

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 311/2007**z dnia 19 marca 2007 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek oraz do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 122,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niektóre państwa członkowskie lub ich właściwe władze zażądały wprowadzenia zmian w załącznikach do rozporządzenia (EWG) nr 574/72.
- (2) Proponowane zmiany wynikają z decyzji podjętych przez zainteresowane państwa członkowskie lub ich właściwe władze wyznaczające władze odpowiedzialne za zapewnienie, że ustawodawstwo dotyczące zabezpieczenia społecznego jest wdrażane zgodnie z prawem wspólnotowym.

- (3) Systemy, które powinny zostać uwzględnione przy obliczaniu średniego rocznego kosztu świadczeń rzeczowych, zgodnie z art. 94 i 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 zostały wymienione w załączniku 9 tego rozporządzenia.

- (4) Komisja Administracyjna ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących wydała jednomyślną opinię,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załączniki 1–5 oraz załączniki 7, 9 i 10 do rozporządzenia (EWG) nr 574/72 zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Vladimír ŠPIDLA

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 74 z 27.3.1972, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

ZAŁĄCZNIK

1. W załączniku 1 do rozporządzenia (EWG) nr 574/72 wprowadza się następujące zmiany:

a) sekcja „C. DANIA” otrzymuje brzmienie:

„C. DANIA:

1. Socialministeren (Minister Spraw Społecznych), København.
2. Beskæftigelseministeriet (Ministerstwo Zatrudnienia), København.
3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København.
4. Finansministeren (Minister Finansów), København.
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (Minister ds. Rodziny i Praw Konsumenta), København.”;

b) sekcja „S. POLSKA” otrzymuje brzmienie:

„S. POLSKA:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (Minister of Labour and Social Policy), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (Minister of Health), Warszawa.”;

c) sekcja „Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” otrzymuje brzmienie:

„Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO:

1. Sekretarz Stanu do spraw Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Londyn.
 - 1a. Sekretarz Stanu do spraw Zdrowia, Londyn.
 - 1b. Komisarze Urzędu Podatkowego lub ich przedstawiciele, Londyn.
2. Sekretarz Stanu dla Szkocji, Edynburg.
3. Sekretarz Stanu dla Walii, Cardiff.
4. Departament Rozwoju Społecznego, Belfast;
Departament Zdrowia, Usług Socjalnych i Bezpieczeństwa Publicznego, Belfast.
5. Główny Sekretarz, Sprawy Społeczne, Gibraltar.
6. Dyrektor Gibraltarskiego Urzędu ds. Zdrowia”.

2. W załączniku 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji „C. DANIA” wprowadza się następujące zmiany:

Litera a) otrzymuje brzmienie:

„a) choroba i macierzyństwo:

(i) świadczenia rzeczowe:

1. Ogólnie:

Właściwy region.

2. Dla osób ubiegających się o emeryturę lub rentę oraz rencistów i emerytów oraz członków ich rodzin zamieszkujących w innym państwie członkowskim, patrz: przepisy tytułu III rozdziału 1 sekcje 4 i 5 rozporządzenia oraz art. 28–30 rozporządzenia wykonawczego:

Den Sociale Sikringsstyrelse (Urząd Zabezpieczenia Społecznego), København;

(ii) świadczenia pieniężne:

Władze lokalne gminy, w której zamieszkuje beneficjent.”;

b) w sekcji „I. IRLANDIA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Świadczenia rzeczowe:

— Health Service Executive Dublin-Mid Leinster, Tullamore, Co. Offaly.

— Health Service Executive Dublin-North East, Kells, Co. Meath.

— Health Service Executive South, Cork.

— Health Service Executive West, Galway.”;

c) w sekcji „J. WŁOCHY” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 3 B otrzymuje brzmienie:

„B. Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:

a) dla lekarzy:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Lekarzy);

b) dla farmaceutów:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Farmaceutów);

c) dla weterynarzy:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Weterynarzy);

d) dla pielęgniarek, medycznego personelu pomocniczego i pielęgniarek pediatrycznych:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAP) (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla pracowników opieki społecznej);

e) dla inżynierów i architektów:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti;

f) dla geodetów:

Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti;

- | | |
|---|---|
| g) dla prawników: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense; |
| h) dla ekonomistów: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekonomistów); |
| i) dla księgowych: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Księgowych); |
| j) dla ekspertów ds. zatrudnienia: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla ekspertów ds. zatrudnienia); |
| k) dla notariuszy: | Cassa nazionale notariato (Krajowy Fundusz dla Notariuszy); |
| l) dla urzędników celnych: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC); |
| m) dla biologów: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi; |
| n) dla techników rolnictwa i naukowców w dziedzinie rolnictwa | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura; |
| o) dla przedstawicieli handlowych: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e i rappresentanti di commercio; |
| p) dla techników przemysłu: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali; |
| q) dla aktuariuszy, chemików, agronomów, leśników oraz geologów: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi; |
| r) dla psychologów: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Krajowy Urząd Opieki Społecznej i Pomocy dla Psychologów); |
| s) dla dziennikarzy: | Istituto Nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (Krajowy Urząd Opieki Społecznej dla włoskich dziennikarzy); |
| t) dla osób prowadzących własną działalność gospodarczą w rolnictwie, rzemiośle i handlu: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Krajowy instytut zabezpieczenia społecznego, INPS-biura regionalne).”; |
- d) W sekcji „Q. NIDERLANDY” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Choroba i macierzyństwo:

- | | |
|--------------------------|--|
| a) świadczenia rzeczowe: | — dla osób, które zgodnie z art. 2 Ustawy o ubezpieczeniu zdrowotnym mają obowiązek ubezpieczenia się w instytucji świadczącej ubezpieczenia zdrowotne: instytucja świadcząca ubezpieczenia zdrowotne zawarła z taką osobą umowę ubezpieczenia zdrowotnego w rozumieniu Ustawy o ubezpieczeniu zdrowotnym, lub |
|--------------------------|--|

- dla osób nienależących do kategorii opisanej w poprzednim akapicie, zamieszkujących za granicą oraz które zgodnie z rozporządzeniem lub porozumieniem EOG lub umową ze Szwajcarią w sprawie swobodnego przepływu osób są uprawnione do opieki zdrowotnej w ich kraju zamieszkania zgodnie z ustawodawstwem niderlandzkim:
1. rejestrowanie i pobieranie ustawowych składek: College voor zorgverzekeringen w Diemen; lub
 2. opieka zdrowotna: Agis Zorgverzekeringen, Amersfoort;
- b) świadczenia pieniężne: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Instytucja Administracji Ubezpieczeń Pracowniczych, Amsterdam);
- c) zasiłki zdrowotne: Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.”;
- e) w sekcji „S. POLSKA” wprowadza się następujące zmiany:
- Punkt 6 otrzymuje brzmienie:
- „6. Świadczenia rodzinne: regionalne centrum polityki społecznej właściwe dla miejsca zamieszkania lub przebywania osób uprawnionych do otrzymywania świadczeń”;
- f) w sekcji „X. SZWECJA” wprowadza się następujące zmiany:
- Punkt 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. W odniesieniu do wszystkich ryzyk, z wyłączeniem zasiłków dla bezrobotnych:
- a) na zasadach ogólnych: biura regionalne Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, będącego właściwą instytucją w tej sprawie (Försäkringskassans länsorganisation som är behörig att handlägga ärendet);
 - b) dla marynarzy nieposiadających stałego zamieszkania w Szwecji: Agencja Ubezpieczeń Społecznych, Zachodnia Gotlandia, we wszystkich sprawach oprócz emerytur, zasiłków chorobowych i zawodowych oraz długoterminowych zasiłków za wypadki przy pracy (Försäkringskassans länsorganisation Västra Gotland);
 - c) w odniesieniu do zastosowania art. 35 do art. 59 rozporządzenia wykonawczego do osób nieposiadających stałego zamieszkania w Szwecji: Agencja Ubezpieczeń Społecznych w Gotlandii (Försäkringskassans länsorganisation Gotland);
 - d) w odniesieniu do zastosowania art. 60–77 rozporządzenia wykonawczego, z wyjątkiem marynarzy nieposiadających stałego zamieszkania w Szwecji: Agencja Ubezpieczeń Społecznych właściwa dla miejsca, w którym wydarzył się wypadek lub miało miejsce zachorowanie na chorobę zawodową (Försäkringskassan på den ort där olycksfallet i arbete inträffade eller där arbetssjukdomen visade sig);

- e) w odniesieniu do zastosowania art. 60 do art. 77 rozporządzenia wykonawczego do marynarzy nieposiadających stałego zamieszkania w Szwecji: Agencja Ubezpieczeń Społecznych w Gotlandii (Försäkringskassans länsorganisation Gotland);

- g) do sekcji „Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Świadczenia rodzinne:

- | | |
|--------------------------|--|
| — Zjednoczone Królestwo: | Urząd Podatkowy, Biuro Świadczeń dla Dzieci, Newcastle upon Tyne,
Urząd Podatkowy, Urząd Skarbowy, Preston. |
| — Irlandia Północna: | Urząd Podatkowy, Biuro Świadczeń dla Dzieci, (NI) Belfast,
Urząd Podatkowy, Urząd Skarbowy, Belfast. |
| — Gibraltary: | Główny Sekretarz, Sprawy Społeczne, Gibraltary”. |

3. W załączniku 3 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w sekcji „C. DANIA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt II otrzymuje brzmienie:

„II. INSTYTUCJE MIEJSCA POBYTU

a) **choroba i macierzyństwo:**

- | | |
|--|---|
| (i) do celów stosowania art. 19a, 20, 21 i 31 rozporządzenia wykonawczego: | Właściwy region; |
| (ii) do celów stosowania art. 24 rozporządzenia wykonawczego: | władze lokalne gminy, w której przebywa beneficjent |

b) **wypadki przy pracy i choroby zawodowe:**

- | | |
|---|---|
| (i) dla celów zastosowania działu 4 tytułu IV, z wyjątkiem art. 64 rozporządzenia wykonawczego: | Arbejdsskadestyrelsen (Krajowe Biuro Wypadków przy Pracy i Chorób Zawodowych), København; |
| (ii) do celów stosowania art. 64 rozporządzenia wykonawczego: | władze lokalne gminy, w której przebywa beneficjent |

c) **bezrobocie:**

- | | |
|---|------------------------------------|
| (i) dla celów zastosowania działu 6 tytułu VI, z wyjątkiem art. 83 rozporządzenia wykonawczego: | właściwy fundusz dla bezrobotnych; |
|---|------------------------------------|

(ii) do celów stosowania art. 83 rozporządzenia wykonawczego:

Krajowy Urząd Pracy znajdujący się w gminie, w której przebywa świadczeniobiorca”;

b) do sekcji „I. IRLANDIA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. **Świadczenia rzeczowe:**

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster, Tullamore, Co. Offaly.
- Health Service Executive Dublin-North East, Kells, Co. Meath.
- Health Service Executive South, Cork.
- Health Service Executive West, Galway.”;

c) w sekcji „J. WŁOCHY” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 3B otrzymuje brzmienie:

„B. Osoby prowadzące działalność na własny rachunek:

- a) dla lekarzy: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Lekarzy);
- b) dla farmaceutów: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Farmaceutów);
- c) dla weterynarzy: Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Weterynarzy);
- d) dla pielęgniarek, medycznego personelu pomocniczego i pielęgniarek pediatrycznych: Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAPI) (Krajowe Biuro Pomocy dla pracowników opieki społecznej);
- e) dla inżynierów i architektów: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej dla Inżynierów i Architektów);
- f) dla geodetów: Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Geodetów);
- g) dla prawników: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Prawników);
- h) dla ekonomistów: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekonomistów);

- | | |
|---|---|
| i) dla księgowych: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Księgowych); |
| j) dla specjalistów ds. zatrudnienia: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Specjalistów ds. Zatrudnienia); |
| k) dla notariuszy: | Cassa nazionale notariato (Krajowy Fundusz dla Notariuszy); |
| l) dla urzędników celnych: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (Fundusz Opieki Społecznej dla Celników); |
| m) dla biologów: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi; |
| n) dla techników rolnictwa i naukowców w dziedzinie rolnictwa: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura; |
| o) dla przedstawicieli handlowych: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio; |
| p) dla techników przemysłu: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali; |
| q) dla aktuariuszy, chemików, agronomów, leśników oraz geologów: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi; |
| r) dla psychologów: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (Krajowy Urząd Opieki Społecznej i Pomocy dla Psychologów); |
| s) dla dziennikarzy: | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani. (Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego dla Włoskich Dziennikarzy); |
| t) dla osób prowadzących własną działalność gospodarczą w rolnictwie, rzemiośle i handlu: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Krajowy instytut zabezpieczenia społecznego, INPS-biura regionalne).”; |
- d) w sekcji „S. POLSKA” wprowadza się następujące zmiany:

(i) punkt 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

- „a) dla osób, które w ostatnim czasie były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek, z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek, oraz dla żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy, którzy zakończyli okresy służby inne niż te, o których mowa w lit. c), d) i e):
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Łodzi – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Hiszpanii, Portugalii, we Włoszech, Grecji, na Cyprze i Malcie;
 2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Nowym Sączu – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami ostatnio spełnionymi w: Austrii, Republice Czeskiej, na Węgrzech, Słowacji lub w Słowenii;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Opolu – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Niemczech;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – oddział w Szczecinie – dla osób, które spełniły polskie i zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Danii, Finlandii, Szwecji, na Litwie, Łotwie lub w Estonii;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych – dla osób, które spełniły zagraniczne okresy ubezpieczenia, wraz z okresami ostatnio spełnionymi w Belgii, Francji, Niderlandach, Luksemburgu, Irlandii lub Zjednoczonym Królestwie.”;

(ii) punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe:

- a) świadczenia rzeczowe: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki – region, w którym osoba zainteresowana posiada stałe zameldowanie lub gdzie przebywa;
- b) świadczenia pieniężne:
 - (i) w przypadku choroby:
 - oddziały Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe dla miejsca zameldowania lub pobytu,
 - oddziały regionalne Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) właściwe dla miejsca zameldowania lub pobytu;
 - (ii) inwalidztwo lub śmierć żywiciela rodziny:
 - dla osób, które w ostatnim czasie były zatrudnione lub prowadziły działalność na własny rachunek (z wyłączeniem rolników prowadzących działalność na własny rachunek): jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. a),
 - dla osób, które w ostatnim czasie były rolnikami prowadzącymi działalność na własny rachunek: jednostki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wymienione w pkt 2 lit. b),
 - dla żołnierzy zawodowych w przypadku polskich okresów służby wojskowej, jeżeli ostatni okres służby był okresem wspomnianej służby oraz w przypadku zagranicznych okresów ubezpieczenia: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie, jeżeli jest właściwą instytucją wymienioną w załączniku 2 pkt 3 lit. b) ppkt (ii) tiret trzecie,

- dla funkcjonariuszy wymienionych w pkt 2 lit. d), w przypadku polskich okresów służby wojskowej, jeżeli ostatni okres służby był okresem wspomnianej służby w jednej z formacji wymienionych w pkt 2 lit. d) oraz zagranicznych okresów ubezpieczenia: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie, jeżeli jest instytucją właściwą wymienioną w załączniku 2 pkt 3 lit. b) ppkt (ii) tiret czwarte,
 - dla funkcjonariuszy Służby Więziennej w przypadku polskich okresów służby, jeżeli ostatni okres służby był okresem wspomnianej służby oraz w przypadku zagranicznych okresów ubezpieczenia: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie, jeżeli jest instytucją właściwą wymienioną w załączniku 2 pkt 3 lit. b) ppkt (ii) tiret piąte,
 - dla sędziów i prokuratorów: specjalne podmioty Ministerstwa Sprawiedliwości,
 - dla osób, które spełniły wyłącznie zagraniczne okresy ubezpieczenia: jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wymienione w pkt 2 lit. g);
- e) w sekcji „Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. **Świadczenia rodzinne:**

Do celów stosowania art. 73 i 74 rozporządzenia:

- Zjednoczone Królestwo:
 - Urząd Podatkowy, Biuro Świadczeń dla Dzieci, Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,
 - Urząd Podatkowy, Urząd Skarbowy, Preston, PR1 0SB,
- Irlandia Północna:
 - Urząd Skarbowy, Biuro Świadczeń na Dzieci (NI), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7,
 - Urząd Skarbowy, Urząd Skarbowy (Belfast), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF,
- Gibraltary:
 - Departament Usług Socjalnych, 23 Mackintosh Square, Gibraltar.”.

4. W załączniku 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji „C. DANIA” wprowadza się następujące zmiany:

(i) punkt 1 otrzymuje brzmienie:

- „1. a) **Choroba, macierzyństwo i świadczenia rzeczowe z tytułu porodu:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia), København;

b) **świadczenia pieniężne z tytułu choroby:** Arbejdsdirektoratet (Krajowy Dyrektoriat Pracy), København;

c) **świadczenia pieniężne z tytułu macierzyństwa i porodu:** Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (Minister ds. Rodziny i Praw Konsumenta), København.”;

(ii) punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. **Świadczenia z tytułu rehabilitacji:** Arbejdsdirektoratet (Krajowy Dyrektoriat Pracy), København”;

(iii) punkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Emerytury w ramach »loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)« (ustawa o emeryturach uzupełniających dla pracowników): Arbejdsmarkedets Tillægs Pension, ATP, (Urząd ds. Emerytur Uzupełniających dla Pracowników), Hillerød.”;

b) do sekcji „I. IRLANDIA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. **Świadczenia rzeczowe:** Health Service Executive, Naas, Co. Kildare.”;

c) w sekcji „S. POLSKA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. **Świadczenia pieniężne:**

- a) w przypadku choroby, macierzyństwa, niepełnosprawności, starości, śmierci, wypadków przy pracy oraz chorób zawodowych:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala, Warszawa,
 - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala, Warszawa,
 - Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, Warszawa;
- b) w przypadku bezrobocia: Minister Pracy i Polityki Społecznej, Warszawa;
- c) w przypadku świadczeń rodzinnych oraz innych świadczeń nieskładkowych: Minister Pracy i Polityki Społecznej, Warszawa”;

- d) sekcja „Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO”
otrzymuje brzmienie:

„Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO:

Zjednoczone Królestwo:

- a) składki i świadczenia dla pracowników oddelegowanych: Urząd Podatkowy, Urząd Skarbowy, Centrum dla Nierezydentów, Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;
- b) pozostałe kwestie: Departament Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Usługi Emerytalno-Rentowe, Centrum Rent i Emerytur Międzynarodowych, Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

Irlandia Północna:

- a) składki i świadczenia dla pracowników oddelegowanych: Urząd Podatkowy, Urząd Skarbowy, Centrum dla Nierezydentów, Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;
- b) pozostałe kwestie: Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, Level 2, James House, 2 – 4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA.

Gibraltar:

Departament Zatrudnienia oraz Emerytur i Rent, Usługi Emerytalno-Rentowe, Centrum Rent i Emerytur Międzynarodowych, Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA”.

5. W załączniku 5 wprowadza się następujące zmiany:

- a) sekcja „16. BELGIA–NIDERLANDY” otrzymuje brzmienie:

„16. BELGIA–NIDERLANDY

- a) Umowa z dnia 21 marca 1968 r. w sprawie określania i odzyskiwania składek na zabezpieczenie społeczne oraz Umowa administracyjna z dnia 25 listopada 1970 r. zawarta na mocy wymienionej Umowy.
- b) Umowa z dnia 13 marca 2006 r. w sprawie ubezpieczeń zdrowotnych.
- c) Umowa z dnia 12 sierpnia 1982 r. w sprawie ubezpieczeń chorobowych, macierzyństwa i niepełnosprawności.”;

- b) sekcja „51. DANIA–HISZPANIA” otrzymuje brzmienie:

„51. DANIA–HISZPANIA

Żadne”;

- c) sekcja „54. DANIA–WŁOCHY” otrzymuje brzmienie:

„54. DANIA–WŁOCHY

Umowa z dnia 18 listopada 1998 r. o zwrotach kosztów świadczeń rzeczowych przysługujących w myśl art. 36 i 63. Umowa wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1995 r.”;

d) sekcja „110. ESTONIA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” otrzymuje brzmienie:

„110. ESTONIA–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Umowa podpisana w dniu 29 marca 2006 r. między właściwymi władzami Republiki Estonii i Zjednoczonego Królestwa dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 ustanawiająca inne metody zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych udzielanych na mocy rozporządzenia między tymi dwoma krajami z mocą od dnia 1 maja 2004 r.”;

e) sekcja „195. WŁOCHY–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” otrzymuje brzmienie:

„195. WŁOCHY–ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Umowa podpisana w dniu 15 grudnia 2005 r. między właściwymi władzami Republiki Włoch a Zjednoczonego Królestwa dotycząca art. 36 ust. 3 i art. 63 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 ustanawiająca inne metody zwrotu kosztów świadczeń rzeczowych udzielanych na mocy rozporządzenia między tymi dwoma krajami z mocą od dnia 1 stycznia 2005 r.”.

6. W załączniku 7 wprowadza się następujące zmiany:

a) sekcja „H. FRANCJA” otrzymuje brzmienie:

„H. FRANCJA: Brak.”;

b) sekcja „V. SŁOWACJA” otrzymuje brzmienie:

„V. SŁOWACJA: Brak.”.

7. W załączniku 9 wprowadza się następujące zmiany:

a) sekcja „C. DANIA” otrzymuje brzmienie:

„C. DANIA

Średnie roczne koszty świadczeń rzeczowych oblicza się z uwzględnieniem harmonogramów określonych w ustawie o publicznej służbie zdrowia, ustawie o szpitalnictwie oraz, w odniesieniu do kosztów rehabilitacji, ustawie o aktywnej polityce socjalnej oraz ustawie o aktywnych środkach zatrudnienia”;

b) sekcja „I. IRLANDIA” otrzymuje brzmienie:

„I. IRLANDIA

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się, uwzględniając świadczenia rzeczowe (usługi zdrowotne) udzielone przez Władze ds. Zdrowia, o których mowa w załączniku 2, zgodnie z przepisami ustaw o zdrowiu z lat 1947–2004”;

c) sekcja „S. POLSKA” otrzymuje brzmienie:

„S. POLSKA

Średni roczny koszt świadczeń rzeczowych oblicza się z uwzględnieniem systemów określonych w ustawie o usługach zdrowotnych finansowanych z zasobów publicznych, ustawie o państwowym ratownictwie medycznym oraz, w odniesieniu do kosztów rehabilitacji, również w ustawie o systemie ubezpieczeń społecznych oraz ustawie o ubezpieczeniach rolniczych”.

8. W załączniku 10 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji „B. REPUBLIKA CZESKA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 1 otrzymuje brzmienie:

- | | |
|---|---|
| <p>„1. a) Do celów zastosowania art. 17 rozporządzenia:</p> | Česká správa sociálního zabezpečení (Czeski urząd ubezpieczenia społecznego), |
| <p>1. b) do celów zastosowania art. 14 ust. 1 lit. b) rozporządzenia oraz art. 10 lit. b), art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12 lit. a), art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 80 ust. 2, art. 81 oraz art. 85 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego, instytucja wskazana w art. 4 ust. 10 rozporządzenia wykonawczego:</p> | Česká správa sociálního zabezpečení (Czeski urząd ubezpieczenia społecznego) oraz jego biuro regionalne”; |

b) do sekcji „D. NIEMCY” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. **Do celów zastosowania:**

- | | |
|---|--|
| <p>— artykułów 14. ust. 1 lit. a) i 14b ust. 1 rozporządzenia i w przypadku umów zgodnie z art. 17 rozporządzenia, w powiązaniu z art. 11 rozporządzenia wykonawczego,</p> | |
| <p>— artykułów 14a ust. 1 lit. a) i art. 14b ust. 2 oraz w przypadku umów zgodnie z art. 17 rozporządzenia, w powiązaniu z art. 11a rozporządzenia wykonawczego,</p> | |
| <p>— artykułów 14 ust. 2 lit. b), 14 ust. 3, 14a ust. 2–4 oraz 14c lit. a) oraz w przypadku umów zgodnie z art. 17 rozporządzenia, w powiązaniu z art. 12a rozporządzenia wykonawczego,</p> | |
| <p>(i) osoby mające ubezpieczenie chorobowe:</p> | instytucja, w której te osoby są ubezpieczone, oraz również organy celne w odniesieniu do kontroli; |
| <p>(ii) osoby nieposiadające ubezpieczenia na wypadek choroby i nieobjęte zawodowym programem emerytalnym:</p> | właściwy zakład ubezpieczeń emerytalnych oraz również organy celne w odniesieniu do kontroli; |
| <p>(iii) osoby nieposiadające ubezpieczenia na wypadek choroby i nieobjęte zawodowym programem emerytalnym:</p> | Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (Konsorcjum zawodowych programów emerytalnych), Köln, oraz również organy celne w odniesieniu do kontroli”; |

c) w sekcji „I. IRLANDIA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 4 otrzymuje brzmienie:

- | | |
|---|---|
| <p>„4. a) Do celów zastosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego (w odniesieniu do świadczeń pieniężnych):</p> | Departament Spraw Socjalnych i Rodziny; |
|---|---|

b) **do celów stosowania art. 110 (w odniesieniu do świadczeń rzeczowych) i art. 113 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:**

Health Service Executive Dublin-Mid Leinster, Tullamore, Co. Offaly

Health Service Executive Dublin-North East, Kells, Co. Meath

Health Service Executive South, Cork

Health Service Executive West, Galway”;

d) w sekcji „J. WŁOCHY” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. **Do celów zastosowania art. 11a i 12 rozporządzenia wykonawczego:**

dla lekarzy:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Lekarzy);

dla farmaceutów:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Farmaceutów);

dla weterynarzy:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Weterynarzy);

dla pielęgniarek, medycznego personelu pomocniczego i pielęgniarek pediatrycznych:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigi-latrici d'infanzia (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Pielęgniarek, Medycznego Personelu Pomocniczego i Pielęgniarek Pediatrycznych);

dla agentów sprzedaży i przedstawicieli handlowych:

Ente Nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Agentów Sprzedaży i Przedstawicieli Handlowych);

dla biologów:

Ente Nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Biologów);

dla konsultantów przemysłowych:

Ente Nazionale di previdenza dei periti industriali (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Konsultantów Przemysłowych);

dla psychologów:

Ente Nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Psychologów);

w przypadku dziennikarzy:

Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani »Giovanni Amendola« (Giovanni Amendola – Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego dla Włoskich Dziennikarzy);

dla aktuariuszy, chemików, agronomów, leśników oraz geologów:

Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Krajowe Wielosektorowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Aktuariuszy, Chemików, Agronomów, Leśników oraz Geologów);

dla techników rolnictwa i konsultantów z dziedziny rolnictwa:	Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Techników Rolnictwa i Naukowców z Dziedziny Rolnictwa);
dla inżynierów i architektów:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej dla Inżynierów i Architektów);
dla geodetów:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Geodetów);
dla prawników:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Prawników);
dla ekonomistów:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekonomistów);
dla księgowych:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Krajowy Fundusz Opieki Społecznej i Pomocy dla Księgowych);
dla ekspertów ds. zatrudnienia:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Krajowe Biuro Opieki Społecznej i Pomocy dla Ekspertów ds. Zatrudnienia);
dla notariuszy:	Cassa nazionale notariato (Krajowy Fundusz dla Notariuszy);
dla urzędników celnych:	Fondo di previdenza a favore degli speditieri doganali (Fundusz Opieki Społecznej dla Urzędników Celnych);
dla osób prowadzących własną działalność gospodarczą w rolnictwie, rzemiośle i handlu:	Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Krajowy instytut zabezpieczeń społecznych, INPS, biura regionalne);

e) w sekcji „M. LITWA” wprowadza się następujące zmiany:

(i) punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Dla celów stosowania art. 14 ust. 1 lit. b), art. 14a ust. 1 lit. b), art. 14b ust. 1 i 2, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 10b, art. 11 ust. 1, art. 11a, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1 i 2, art. 85 ust. 2 i art. 91 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Biuro Świadczeń Zagranicznych Zarządu Krajowej Kasy Ubezpieczeń Społecznych);

(ii) punkt 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Do celów stosowania art. 110 rozporządzenia wykonawczego:

a) świadczenia zgodnie z tytułem III rozdziału 1 i 4 rozporządzenia:

Valstybine ligonių kasa (Krajowy Fundusz Emerytalny, Wilno);

- b) świadczenia pieniężne zgodnie z tytułem III rozdział 1–4 i 8 rozporządzenia: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Biuro Świadczeń Zagranicznych Zarządu Krajowej Kasy Ubezpieczeń Społecznych);
- c) świadczenia pieniężne na podstawie tytułu III rozdział 6 rozporządzenia: Lietuvos darbo birža (Litewska giełda pracy);
- d) świadczenia pieniężne na podstawie tytułu III rozdział 5 i 7 rozporządzenia: Savivaldybių socialines paramos skyriai (Miejskie wydziały pomocy społecznej);
- f) w sekcji „S. POLSKA” wprowadza się następujące zmiany:

Punkt 12 otrzymuje brzmienie:

- „12. Dla celów zastosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wdrażającego, w powiązaniu z art. 70 rozporządzenia: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej, Warszawa”;

- g) Sekcja „X. SZWECJA” otrzymuje brzmienie:

„X. SZWECJA

1. W odniesieniu do wszystkich kategorii, z wyjątkiem wyszczególnionych poniżej: biura regionalne Försäkringskassan (Zakład ubezpieczeń społecznych).
2. W odniesieniu do marynarzy nieposiadających stałego zamieszkania w Szwecji: Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland (Zakład ubezpieczeń społecznych, zachodnia Gotlandia).
3. Dla celów stosowania art. 16 rozporządzenia: Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Zakład ubezpieczeń społecznych, Gotlandia).
4. Dla celów stosowania art. 17 rozporządzenia do grup osób: Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Zakład ubezpieczeń społecznych, Gotlandia).
5. Do celów stosowania art. 102 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego:
- a) główne biuro Försäkringskassan (Zakład ubezpieczeń społecznych);
- b) w odniesieniu do świadczeń dla bezrobotnych – Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (Zarząd ubezpieczeń dla bezrobotnych);
- h) w sekcji „Y. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” wprowadza się następujące zmiany:

- (i) punkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Do celów stosowania art. 14c, art. 14d ust. 3 i art. 17 rozporządzenia oraz art. 6 ust. 1, art. 11 ust. 1, art. 11a ust. 1, art. 12a, art. 13 ust. 2 i 3, art. 14 ust. 1, 2 i 3, art. 80 ust. 2, art. 81, art. 82 ust. 2 i art. 109 rozporządzenia wykonawczego:

Zjednoczone Królestwo:

Inland Revenue, Urząd Skarbowy, Centrum dla Nierezydentów, Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.

Irlandia Północna:

Departament Rozwoju Społecznego, Agencja Zabezpieczenia Socjalnego, Network Support Branch
Overseas Benefits Unit, Level 2, James House, 2-4
Cromac Street, Belfast, BT7 2JA,

Inland Revenue, Urząd Skarbowy, Centrum dla
Nierezydentów, Benton Park View, Newcastle upon
Tyne, NE98 1ZZ;

(ii) punkt 3 otrzymuje brzmienie:

**„3. Do celów stosowania art. 85 ust. 2, art. 86
ust. 2 i art. 89 ust. 1 rozporządzenia
wykonawczego:**

Zjednoczone Królestwo:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office,
Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office, Preston,
PR1 0SB.

Irlandia Północna:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office
(Belfast), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast,
BT2 7UW,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast),
Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street,
Belfast, BT2 7WF.
